

Nations Unies



Communiqué de presse

Département de l'information • Service des informations • New York

APRES-MIDI

RN/8

2 septembre 1992

LA SIXIEME CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LA NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES ADOPTE UNE NOUVELLE SERIE DE RESOLUTIONS

Elle approuve également le rapport du Comité I
relatif aux programmes nationaux de normalisation

La Sixième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques a adopté cet après-midi quatre nouvelles résolutions. Celles-ci portent respectivement sur la déclaration des objectifs et fonctions du Groupe des experts des Nations Unies sur les noms géographiques (GENUNG), sur le Groupe de travail chargé de l'évaluation, sur le Groupe de travail sur l'information, la publicité et le financement, et sur les directives toponymiques.

La Sixième Conférence a par ailleurs adopté le rapport du Comité I relatif aux programmes nationaux de normalisation des noms géographiques.

Les représentants des pays suivants ont proposé des amendements de forme et de fond qui ont été incorporés dans les textes adoptés : Afrique du Sud, Royaume-Uni, Etats-Unis, Tchécoslovaquie, Canada, Israël, Arabie saoudite, Allemagne, Chypre, Jordanie, Yémen, Iran, Italie, Brunei Darussalam, Hongrie, Autriche et Chine.

La Sixième Conférence reprendra ses travaux jeudi 3 septembre à 10 heures.

(à suivre)

Déclaration des objectifs et fonctions

La Conférence recommande l'adoption des parties révisées du règlement du Groupe des experts des Nations Unies sur les noms géographiques (GENUNG), relatives aux objectifs et fonctions (Partie I - objectifs et Partie II - fonctions) mentionnés dans le document de travail No.50 de la présente Conférence pour remplacer les parties correspondantes du règlement adoptées lors des 12ème et 13ème sessions du Groupe des experts des Nations Unies sur les noms géographiques (GENUNG).

Résolutions

Groupe de travail sur l'évaluation

La Conférence entérine les recommandations du Groupe de travail sur l'évaluation en ce qui concerne les actions couvertes par les objectifs et fonctions révisés de l'organisation du Groupe d'experts des Nations Unies sur les noms géographiques (GENUNG) (résolution VI/3); la classification des résolutions de la Conférence en fonction de leur lien avec les activités du GENUNG; la nécessité pour le Secrétariat de tenir une liste des autorités nationales chargées des noms géographiques; la nécessité de demander un résumé uniquement oral des rapports des Nations Unies et des divisions à la Conférence et de promouvoir les activités des pays et des divisions.

Groupe de travail sur l'information, la publicité et le financement

La Conférence recommande la création d'un groupe de travail sur l'information, la publicité et le financement au sein du Groupe d'experts des Nations Unies sur les noms géographiques (GENUNG), pour travailler en étroite coopération avec le Secrétariat.

Directives toponymiques

La Conférence, considérant qu'une plus grande diffusion des directives toponymiques pour les éditeurs cartographiques et autres est essentielle pour optimiser leur usage, recommande que ces directives toponymiques soient publiées dans des volumes combinés. Elle recommande également que le Secrétariat des Nations Unies assure une telle publication.

Rapport du Comité I : programmes nationaux

Le rapport qui a été adopté par la sixième Conférence présente les rapports et observations des pays membres de la Conférence concernant la normalisation nationale des noms géographiques dans les domaines suivants : collecte des noms sur le terrain; traitement des noms géographiques dans les services compétents et dans les régions multilingues; principes de toponymie à l'usage des correcteurs de cartes et autres correcteurs.

Il aborde également les questions des catégories économiques et de leur degré d'utilisation; les principes à observer pour réduire le nombre d'exonymes et la liste provisoire de ces exonymes.